

Post-deliberation Instructions: Following jury deliberations but before the jury's verdict is announced, the trial judge should ask the court interpreter on the record whether the interpreter abided by his or her oath to act strictly as an interpreter and not to participate in the deliberations. The interpreter's identity and answers should be made a part of the record. At the request of a party to the litigation, the jurors may also be questioned to the same effect. The trial judge should also instruct the court interpreter not to reveal any aspect of the jury deliberations after the case is closed.